

Zehn Brahmanen überragt ein Lehrer an Würde, zehn Lehrer überragt ein Vater, zehn Väter oder wohl auch die ganze Erde übertrifft an Würde eine einzige Mutter; welcher Ehrwürdige kommt einer Mutter gleich? Lehrer, die der Kaste verlustig gegangen sind, soll man verlassen, eine Mutter aber nie und nimmer. Weil eine Mutter das Kind im Mutterleibe trägt und nährt, darum ist sie überaus ehrwürdig.

शूकर उवाच ॥

दश व्याघ्रा जिताः पूर्वं सप्त सिंहस्रयो गजाः ।

पश्यन्तु देवताः सर्वा अथ युद्धं त्वया सह ॥ ११२२ ॥

सिंह उवाच ॥

गच्छ शूकर भद्रं ते ब्रूहि सिंहो मया जितः ।

पण्डिता एव ज्ञानंति सिंहशूकरयोर्बलम् ॥ ११२३ ॥

Der Eber sprach: Zehn Tiger habe ich ehemals besiegt, sieben Löwen und drei Elephanten; alle Götter mögen heute meinem Kampfe mit dir zuschauen.

Der Löwe sprach: Gehe hin, o Eber, Glück auf, sage, du habest einen Löwen besiegt: verständige Leute kennen die Kraft des Löwen und die des Ebers.

दह्यमाना मनोऽदुःखैर्व्याधिभिश्चातुरा नराः ।

ह्लादन्ते स्वेषु दारेषु धर्माताः सलिलेष्विव ॥ ११२४ ॥

Männer, die vom Seelenschmerz verzehrt und von Krankheiten gemartert werden, erfrischen sich an ihrem Weibe wie ein von Hitze Gequälter an Wasser.

दान्तिण्यं स्वजने दया परिजने शाश्वं सदा दुर्जने

प्रीतिः साधुजने नयो नृजने विद्वज्जने चार्जवम् ।

शौर्यं शत्रुजने क्षमा गुरुजने नारीजने धूर्तता

ये त्वेवं पुरुषाः कलासु कुशलास्तेष्वेव लोके स्थितिः ॥ ११२५ ॥

Zuvorkommenheit gegen die Seinigen, Mitleiden mit den Untergebenen, stete Schlaueheit den Schlechten gegenüber, Freundschaft mit den Guten, Klugheit den Fürsten gegenüber, Geradheit gegen die Gebildeten, Heldenmuth den Feinden gegenüber, Nachsicht gegen die Eltern, Verschlagenheit den Weibern gegenüber: Männer, die in solchen Künsten geschickt sind, können in der Welt gut bestehen.

दातव्यमिति यद्दानं दीयते ऽनुपकारिणे ।

देशे काले च पात्रे च तद्दानं सात्त्विकं स्मृतम् ॥ ११२६ ॥

1122. 23) NĪTISĀRA 11 und 12 bei HAEB. 503.

1124) MBH. 1, 3037.

1125) BHARTṚ. 2, 19 BOHL. 94 HAEB. 21 lith.

Ausg. 22 GALAN. a. परिजने st. परिजने. b. c.

नयो bis चार्जवम् wechselt mit क्षमा bis धूर्त-

ता die Stelle. b. स्मयो खलजने (खलज्जने) st.

नयो नृजने; विद्वज्जने चार्जवम्. d. चैवं st. त्वेवं; लोकस्थितिः, लोकस्थितः.

1126) BHAG. 17, 20. HIT. I, 14. d. विदुः st.

स्मृतम्.